

## Formulaire abrégé de consentement de participer à la recherche

On vous demande de participer à une étude de recherche. Avant d'accepter de participer à l'étude, il est important que vous receviez une explication claire de l'étude dans une langue que vous comprenez. Ce qui suit est une liste de ce que vous acceptez lorsque vous signez ce formulaire de consentement.

Un traducteur, qui est l'un des enquêteurs chargés de l'étude ou l'un de leurs représentants, vous a expliqué :

1. les objectifs de la recherche, procédures et durée de la recherche;
2. toute procédure expérimentale;
3. tous les risques raisonnablement prévisibles (risques possibles connus à ce jour), inconvénients et avantages de la recherche
4. toute procédure ou traitement alternatif potentiellement bénéfique; et
5. comment la confidentialité sera maintenue.

Lorsque cela a été indiqué pour cette étude, on vous a parlé de:

1. toute indemnisation ou traitement médical disponible si vous vous êtes blessé au cours de la recherche;
2. la possibilité de risques imprévisibles (risques non connus à ce jour);
3. les circonstances dans lesquelles l'enquêteur peut arrêter votre participation;
4. les coûts supplémentaires pour vous;
5. que se passera-t-il si vous décidez de cesser de participer ;
6. quand on vous informera de nouvelles découvertes susceptibles d'affecter votre volonté de participer; et
7. combien de personnes participeront à l'étude.

On vous a dit que vous pouvez contacter \_\_\_\_\_, le chercheur principal (PI) au \_\_\_\_\_, si vous avez des questions sur l'étude ou des problèmes liés à l'étude, ainsi que le Bureau d'administration du comité d'examen institutionnel d'Allina Health au 612-262-4920 si vous avez des questions au sujet de vos droits comme participant à la recherche, la recherche, ou quoi faire si vous êtes blessé.

On vous a dit que votre participation à cette recherche était volontaire et que vous ne serez pas pénalisé ou perdre des prestations si vous refusez de participer ou si vous décidez de vous arrêter après avoir accepté de participer.

Si vous acceptez de participer, on vous a dit que vous recevrez une copie signée de ce document et un résumé écrit de la recherche en langue anglaise.

Signer ce document signifie que l'étude de recherche, y compris les informations ci-dessus, vous a été expliquée oralement et que vous acceptez volontairement d'y participer.

\_\_\_\_\_  
Signature du participant / représentant légalement autorisé / relation

\_\_\_\_\_  
Date et heure

\_\_\_\_\_  
Signature du témoin

\_\_\_\_\_  
Date et heure

French